

\*\*\*\*\*  
\*\*\*

## TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp ([Genootschap Onze Taal](#)) en Ludo Permentier ([Van Dale Lexicografie bv](#))

\*\*\*\*\*  
\*\*\*

### 1. Taalnieuws

- De Franse honorair consul in Maastricht wil dat de Franstalige zenders op de kabel blijven.

Bron: Radiowereld, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1872-647>

- Bij Van Dale is een cultureel reiswoordenboek verschenen.

Bron: Van Dale, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1873-647>

- Het woord 'Glück' is om diplomatieke redenen verdwenen uit de vertalingen van de 'Verklaring van Berlijn'.

Bron: EUobserver, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1874-647>

\*\*\*\*\*

### 2. Woord van de week: 'Mc-baan'

De hamburgerketen McDonald's wil dat het op zijn naam geïnspireerde woord 'McJob' (betekenisomschrijving: 'laagbetaalde, laaggewaardeerde baan') uit Engelstalige woordenboeken wordt geschrapt. Het is nogal wat dat een bedrijf zich gaat bemoeien met de inhoud van een woordenboek, dat als taak heeft het feitelijke taalgebruik te registreren.

Maar hoe zit het met het Nederlands? Ook in onze taal komt 'McJob' voor, maar het staat niet in Van Dale. Als het nog wat langer in het Nederlands wordt aangetroffen, wordt het echter vanzelf een kandidaat voor vermelding in het woordenboek. Het op 'McJob' geïnspireerde synoniem 'Mc-baan' of 'mac-baan' is op het hele internet maar enkele malen te vinden. Misschien is er niet zo veel behoefte aan zo'n vernederlandsing, omdat wij al beschikken over een woord dat de hamburgerketen misschien evenmin welgevallig is, namelijk 'hamburgerbaan'. Ook dat is geïnspireerd op het Engels, want daarin is 'hamburger job' een gangbaar synoniem van 'McJob'.

\*\*\*\*\*

### 3. Extra: chatten

Wat is chatten? Waarom en waarover chatten jongeren? Wat zijn de gevaren van chatten? Het magazine 'Koppen' van de VRT-omroep Eén besteedde een volledige uitzending aan het fenomeen. Die is integraal te bekijken via internet. Er zijn interviews en reportages en in de studio wordt commentaar gegeven door een kinderpsychiater en een vertegenwoordiger van het centrum voor kindbescherming Child Focus.

<http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1876-648>

\*\*\*\*\*  
\*\*\*

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het [Genootschap Onze Taal](#) en [Van Dale Lexicografie bv](#). Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd.

Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

\*\*\*\*\*

\*\*\*